

1.	Nazwa kierunku	filologia słowiańska
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2025/2026 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

7.	Informacje podstawowe o module	
Nazwa modułu		Literatura chorwacka w polskich przekładach
Kod modułu		W1-FSS1-HR-LHPP02
Liczba punktów ECTS		3
Język wykładowy		polski
Cel i opis treści kształcenia		Celem modułu jest zapoznanie studiujących z dziejami recepcji literatury chorwackiej w Polsce. Polsko-chorwackie związki literackie omawiane są w szerokim kontekście polsko-chorwackich związków kulturalnych ze szczególnym uwzględnieniem obszaru sztuk performatywnych, gdyż kontakty teatralne są obok literackich najważniejsze. Oprócz periodyzacji historii tłumaczeń (bierze się pod uwagę zarówno tłumaczenia międzyjęzykowe, jak i interesmiotyczne). Osoby studiujące zdobywają wiedzę na temat wszystkich ogniw instytucji literatury tłumaczonej, poznają mechanizmy i zasady funkcjonowania tej sfery w poszczególnych okresach, co pozwala im uświadomić sobie rolę, jaką w kulturze przyjmującej odgrywa przekład i co przygotowuje studiujących literaturę i kulturę obcą do wykonywania zawodu tłumacza i szeroko rozumianego pośrednika kulturowego, mającego realny wpływ na stan stosunków międzynarodowych.
Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne)		nie dotyczy

8.	Zakładane efekty uczenia się modułu			
Kod	Opis	Efekty uczenia się kierunku	Stopień realizacji (skala 1-5)	
W1-FSS1-HR-LHPP02_1	Osoba studiująca zna i rozumie historię recepcji literatury chorwackiej w Polsce oraz specyfikę rozwoju literatury tłumaczonej.	K_W04	2	
W1-FSS1-HR-LHPP02_2	Osoba studiująca potrafi formułować i rozwiązywać problemy dotyczące recepcji literatury tłumaczonej, przede wszystkim chorwackiej, poprzez dobór właściwych źródeł i informacji, dokonywanie ich krytycznej analizy i syntezy oraz stosowanie właściwych metod i narzędzi.	K_U02	2	
W1-FSS1-HR-LHPP02_3	Osoba studiująca potrafi samodzielnie opracować wybrane zagadnienia, z poszanowaniem prawa autorskiego oraz z zachowaniem zasad obiektywności i stylu akademickiego.	K_U04	2	
W1-FSS1-HR-LHPP02_4	Osoba studiująca potrafi zastosować posiadaną wiedzę, przedstawiać i oceniać różne opinie i stanowiska dotyczące wybranych zagadnień literatury tłumaczonej, przede wszystkim chorwackiej, dyskutować o nich, biorąc udział w debacie.	K_U06	2	
W1-FSS1-HR-LHPP02_5	Osoba studiująca wyraża gotowość do podejmowania aktywności na rzecz środowiska społecznego, inicjowania działań na rzecz interesu publicznego poprzez próby formułowania wypowiedzi krytycznych/popularyzatorskich na temat wybranych, tłumaczonych dzieł literatury chorwackiej i/lub poprzez próby upowszechniania wiedzy na jej temat.	K_K03 K_U05	2 2	

9. Metody prowadzenia zajęć		
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)
a03	Zbiór metod asymilacji wiedzy / podających	Opis <i>opis przedmiotów, zjawisk, procesów, osób; wiąże się z określeniem struktury i cech charakterystycznych opisywanego obiektu, zjawiska, procesu; opisowi towarzyszy zwykle pokaz opisywanego obiektu lub jego modele, rysunki, tabele, wykresy, itd.; opis może przyjąć formę: wyjaśnienia, klasyfikacji, uzasadnienia lub porównania</i>
b02	Zbiór metod problemowych	Wykład konwersatoryjny <i>przekaz treści uwzględniający interakcję ze słuchaczami wykładu; dyskusja związana z wykładem stanowi jeden z jego elementów bądź jest jego kontynuacją</i>
b09	Zbiór metod problemowych	Metody aktywizujące: flipped classroom <i>nauczanie wyprzedzające; praca na zajęciach opiera się na uprzednio samodzielnie przestudiowanym materiale wskazanym przez prowadzącego zajęcia; przygotowanie poza zajęciami służy poznaniu zagadnień stanowiących warunek uczestnictwa w dyskusji oraz ćwiczenia powiązanych z nimi umiejętności praktycznych; ciężar aktywności opiera się na pracy studentów z towarzyszeniem prowadzącego zajęcia</i>
c07	Zbiór metod eksponujących	Prezentacja <i>mechaniczne przedstawienie syntetycznego obrazu treści w formie grafiki prezentacyjnej, np. szeregu slajdów lub innych form multimedialnych zwykle z omówieniem/innym komentarzem; typowe składniki prezentacji - tekst ujęty w punkty, wykresy, grafika (obrazy) i animacje; ew. efekty dźwiękowe lub muzyka; ilustracja multimedialna treści zajęć prezentowana w formie rzutowanego obrazu</i>
f02	Metody samodzielnego uczenia się	Indywidualna praca z tekstem <i>poszukiwanie i zdobywanie nowych wiadomości z wykorzystaniem podręczników i innych źródeł pisanych (w tym w wersji cyfrowej); wyszukiwanie tekstów, dobór fragmentów do analizy/interpretacji, wykorzystanie innych tekstów do rozwiązania problemu w ramach studiowanego zagadnienia</i>

10. Formy prowadzonych zajęć					
Kod	Nazwa	Liczba godzin	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Efekty uczenia się modułu	Metody prowadzenia zajęć
W1-FSS1-HR-LHPP02_cw	ćwiczenia	30	zaliczenie	W1-FSS1-HR-LHPP02_1, W1-FSS1-HR-LHPP02_2, W1-FSS1-HR-LHPP02_3, W1-FSS1-HR-LHPP02_4, W1-FSS1-HR-LHPP02_5	a03, b02, b09, c07, f02

11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności:			
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	Czy częściowo zalicza się do BUNA-y?
a01	Przygotowanie do zajęć	Kwerenda materiałów i przegląd działań niezbędnych do uczestnictwa w zajęciach <i>przegląd literatury, dokumentacji, narzędzi i materiałów oraz specyfiki i zakresu działań wskazanych w sylabusie jako wymagane do pełnego uczestnictwa w zajęciach</i>	Nie
a02	Przygotowanie do zajęć	Czytanie literatury / analiza materiałów źródłowych <i>czytanie literatury wskazanej w sylabusie; przegląd, porządkowanie, analiza i wybór materiałów źródłowych do wykorzystania w ramach zajęć</i>	Nie
b01	Konsultowanie programu i organizacji zajęć	Zapoznanie się z zapisami sylabusu	Nie

		<i>przeglądanie zawartości sylabusu i zapoznanie się z treścią jego zapisów</i>	
c02	Przygotowanie do weryfikacji efektów uczenia się	Studiowanie wykorzystanej literatury oraz wytworzonych w ramach zajęć materiałów <i>wgłębianie się, dociekanie, rozważanie, przyswajanie, interpretacja lub porządkowanie wiedzy pochodzącej z literatury, dokumentacji, instrukcji, scenariuszy, itd., wykorzystanych na zajęciach oraz z notatek lub innych materiałów/wytworów sporządzonych w ich trakcie</i>	Tak
c03	Przygotowanie do weryfikacji efektów uczenia się	Realizacja indywidualnego lub grupowego zadania zaliczeniowego/egz./etapowego <i>zbiór czynności zmierzających do wykonania zadania zleconego do realizacji poza zajęciami, jako obligatoryjnego etapu/elementu weryfikacji przypisanych do tych zajęć efektów uczenia się</i>	Tak
d01	Konsultowanie wyników weryfikacji efektów uczenia się	Analiza korekt/informacji zwrotnej ze strony NA dotyczących wyników wer. ef. ucz. <i>przegląd uwag, ocen i opinii sporządzonych przez NA odnoszących się do realizacji zadania sprawdzającego poziom osiągniętych efektów uczenia się</i>	Tak

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.